



Staatskoerant Government Gazette

Regulasiekoerant
Regulation Gazette

No. 5335

Vol. 347

PRETORIA, 7 MEI
MAY 1994

No. 15738

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG

No. R. 936

7 Mei 1994

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

MOTORVERVOERONDERNEMING (GOEDERE):
WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Leon Wessels, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

- (a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigings-ooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1994 eindig, bindend is vir die werkgewers-organisasie en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of verenigings is; en
- (b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a) met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1994 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

L. WESSELS,
Minister van Mannekrag.

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF MANPOWER

No. R. 936

7 May 1994

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

MOTOR TRANSPORT UNDERTAKING (GOODS):
AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT

I, Leon Wessels, Minister of Manpower, hereby—

- (a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1994, upon the employers' organisation and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or unions; and
- (b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1994, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

L. WESSELS,
Minister of Manpower.

BYLAE**NYWERHEIDSRAAD VIR DIE MOTORVERVOER-
ONDERNEMING (GOEDERE)****OOREENKOMS**

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Motor Transport Owners' Association of South Africa

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Motor Transport Workers' Union (South Africa)

die

South African Transport Workers' Union

die

Professional Transport Workers' Union of South Africa

en die

Transport and General Workers' Union

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Motorvervoer-onderneming (Goedere)

tot wysiging van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 2253 van 14 Oktober 1983, soos gewysig en hernieu by Goewermentskennisgewings Nos. R. 1131 van 8 Junie 1984, R. 2788 en R. 2789 van 20 Desember 1985, R. 578 van 27 Maart 1986, R. 2266 van 31 Oktober 1986, R. 2638 van 12 Desember 1986, R. 66 van 9 Januarie 1987, R. 1138 van 29 Mei 1987, R. 318 van 26 Februarie 1988, R. 1814 van 9 September 1988, R. 254 van 17 Februarie 1989, R. 1240 van 16 Junie 1989, R. 2880 van 29 Desember 1989, R. 1037 en R. 1038 van 11 Mei 1990, R. 1871 van 10 Augustus 1990, R. 404 van 1 Maart 1991, R. 2283 van 20 September 1991, R. 3134 en R. 3135 van 20 Desember 1991, R. 3276 en R. 3277 van 4 Desember 1992, R. 422 van 19 Maart 1993, R. 2417 van 17 Desember 1993, R. 199 van 4 Februarie 1994 en R. 780 van 22 April 1994.

1. TOEPASSINGSBESTEK

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Motorvervoeronderneming (Goedere) nagekom word—

- (a) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewers-organisasie is en deur alle werknemers wat lede van die vakverenigings is, en wat onderskeidelik by genoemde Onderneming betrokke en daarin werk-saam is;
- (b) in die landdrosdistrikte Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan [uitgesonderd die gedeeltes van die landdrosdistrikte Boksburg en Brakpan wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing No. 1779 van 6 November 1964 binne die landdrosdistrik Heidelberg geval het, en uitgesonderd die gedeeltes van die landdrosdistrik Brakpan wat voor 1 April 1966 en 1 Julie 1972 (Goewermentskennisgewings Nos. 498 en 871 van onderskeidelik 1 April 1966 en 26 Mei 1972) binne die landdrosdistrik Nigel geval het], Delmas, Germiston, Johannesburg, Kempton Park [uitgesonderd die gedeeltes wat voor 29 Maart 1956 en 1 November 1970 (Goewermentskennisgewings Nos. 566 en 1618 van Onderskeidelik 29 Maart 1956 en 2 Oktober 1970) binne die landdrosdistrik Pretoria geval het], Krugersdorp [met inbegrip van die gedeeltes wat die landdrosdistrikte Koster en Brits wat voor onderskeidelik 26 Julie 1963 en 1 Junie 1972 (Goewermentskennisgewings Nos. 1105 en 872 van onderskeidelik 26 Julie 1963 en 26 Mei 1972) binne die landdrosdistrik Krugersdorp geval het], Oberholzer (uitgesonderd die gedeelte van die

SCHEDULE**INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE MOTOR TRANSPORT-
UNDERTAKING (GOODS)****AGREEMENT**

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Motor Transport Owners' Association of South Africa

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

Motor Transport Workers' Union (South Africa)

the

South African Transport Workers' Union

the

Professional Transport Workers' Union of South Africa

and the

Transport and General Workers' Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Motor Transport Undertaking (Goods)

to amend the Agreement published under Government Notice No. R. 2253 of 14 October 1983, as amended and renewed by Government Notices Nos. R. 1131 of 8 June 1984, R. 2788 and R. 2789 of 20 December 1985, R. 578 of 27 March 1986, R. 2266 of 31 October 1986, R. 2638 of 12 December 1986, R. 66 of 9 January 1987, R. 1138 of 29 May 1987, R. 318 of 26 February 1988, R. 1814 of 9 September 1988, R. 254 of 17 February 1989, R. 1240 of 16 June 1989, R. 2880 of 29 December 1989, R. 1037 and R. 1038 of 11 May 1990, R. 1871 of 10 August 1990, R. 404 of 1 March 1991, R. 2283 of 20 September 1991, R. 3134 and R. 3135 of 20 December 1991, R. 3276 and R. 3277 of 4 December 1992, R. 422 of 19 March 1993, R. 2417 of 17 December 1993, R. 199 of 4 February 1994 and R. 780 of 22 April 1994.

1. SCOPE OF APPLICATION

(1) The terms in this Agreement shall be observed in the Motor Transport Undertaking (Goods)—

- (a) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade unions, and who are engaged and employed therein, respectively;
- (b) in the Magisterial Districts of Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan [excluding those portions of the Magisterial Districts of Boksburg and Brakpan which prior to the publication of Government Notice No. 1779 of 6 November 1964, fell within the Magisterial District of Heidelberg, and excluding those portions of the Magisterial District of Brakpan which, prior to 1 April 1966 and 1 July 1972 (Government Notices Nos. 498 and 871 of 1 April 1966 and 26 May 1972, respectively), fell within the Magisterial District of Nigel], Delmas, Germiston, Johannesburg, Kempton Park [excluding those portions which, prior to 29 March 1956 and 1 November 1970 (Government Notices Nos. 556 and 1618 of 29 March 1956 and 2 October 1970 respectively), fell within the Magisterial District of Pretoria], Krugersdorp [including those portions of the Magisterial Districts of Koster and Brits which, prior to 26 July 1963 and 1 June 1972 respectively (Government Notices Nos. 1105 of 26 July 1963 and 872 of 26 May 1972), fell within the Magisterial District of Krugersdorp], Oberholzer (excluding that portion of the Magisterial District of Oberholzer which

landdrostdistrik Oberholzer wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing No. 1745 van 1 September 1978 binne die landdrostdistrik Potchefstroom geval het), Randburg (uitgesonderd die gedeelte wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing No. 2152 van 22 November 1974 binne die landdrostdistrik Pretoria geval het), Randfontein (met inbegrip van die gedeelte van die landdrostdistrik Koster wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing No. 1105 van 26 Julie 1963 binne die landdrostdistrik Randfontein geval het, maar uitgesonderd die plase Moadowns 1, Holfontein 17, Leeuwpan 18, Ireton 19, Pahtiki 20, Bospan 21 en Rietfontein 48), Roodepoort, Springs, Vanderbijlpark, Vereeniging en Westonaria.

(2) Ondanks subklousule (1) is hierdie Ooreenkoms slegs van toepassing op werknemers vir wie minimum lone voorgeskryf word by die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 2253 van 14 Oktober 1983, soos van tyd tot tyd hernieu, en op die werkgewers van sodanige werknemers.

(3) Ondanks subklousule (1) is hierdie Ooreenkoms nie van toepassing nie op—

- (a) 'n eienaar wat sy eie voertuig dryf en die werknemers wat in verband met 'n voertuig in diens is; en
- (b) 'n werkgewer wat een vragmotor met een drywer bedryf, en die werknemers in diens van sodanige werkgewer.

2. KLOUSULE 12: BETAALDE VAKANSIEDAE

Vervang subklousule 1 (1) deur die volgende:

“(1) 'n Werkgewer moet aan sy werknemer vakansieverlof met volle besoldiging op iedereen van die volgende openbare vakansiedae toestaan:

Nuwejaarsdag, Goeie Vrydag, Gesinsdag, Hemelvaartdag, Republiekdag, Gelofte dag, Kersdag, Welwillendheidsdag, 27 April 1994, 16 Junie, 1 Mei en 10 Mei 1994.”

Namens die partye by die Raad, op hede 5de dag van Mei 1994 te Johannesburg onderteken.

J. OBERHOLZER,

Voorster van die Raad.

G. F. VAN NIEKERK namens **J. A. SAGAR,**

Ondervoorsitter van die Raad.

B. S. E. GRATZ,

Sekretaris van die Raad.

No. R. 937

7 Mei 1994

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

SIVIELE INGENIEURSNYWERHEID:
WYSIGING VAN ORDER

Ek, Leon Wessels, Minister van Mannekrag, wysig hierby, kragtens artikel 51A (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, die Order vir die Siviele Ingenieursnywerheid gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 2462 van 19 November 1982, soos gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. R. 1258 van 17 Junie 1983, R. 583 van 30 Maart 1984, R. 1870 van 24 Augustus 1984, R. 403 van 22 Februarie 1985, R. 1988 van 6 September 1985, R. 381 van 28 Februarie 1986, R. 445 van 6 Maart 1987, R. 1837 van 28 Augustus 1987, R. 369 van 4 Maart 1988, R. 1784 van 2 September 1988, R. 555 van 31 Maart

prior to the publication of Government Notice 1745 of 1 September 1978 fell within the Magisterial District of Potchefstroom), Randburg (excluding that portion which, prior, to the publication of Government Notice No. 2152 of 22 November 1974, fell within the Magisterial District of Pretoria), Randfontein (including that portion of the Magisterial District of Koster which, prior to the publication of Government Notice 1105 of 26 July 1963, fell within the Magisterial District of Randfontein, but excluding the farms Moadowns 1, Holfontein 17, Leeuwpan 18, Ireton 19, Pahtiki 20, Bospan 21 and Rietfontein 48), Roodepoort, Springs, Vanderbijlpark, Vereeniging and Westonaria.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall apply only to employees for whom minimum wages are prescribed in the Agreement published under Government Notice No. R. 2253 of 14 October 1983, as renewed from time to time, and to the employers of such employees.

(3) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the provisions of this Agreement shall not apply to—

- (a) an owner who drives his own vehicle and the employees employed in connection with such a vehicle; and
- (b) an employer who operates one truck with one driver, and the employees employed by such employer.

2. CLAUSE 12: PAID HOLIDAYS

Substitute the following for subclause (1):

“(1) An employer shall grant his employee the following public holidays' leave on full pay on such holidays:

New Year's Day, Good Friday, Family Day, Ascension Day, Republic Day, Day of the Vow, Christmas Day, Day of Goodwill, 27 April 1994, 16 June, 1 May and 10 May 1994.”

Signed at Johannesburg, for and on behalf of the parties to the Council, this 5th day of May 1994.

J. OBERHOLZER,

Chairman of the Council.

G. F. VAN NIEKERK for **J. A. SAGAR,**

Vice-Chairman of the Council.

B. S. E. GRATZ,

Secretary of the Council.

No. R. 937

7 May 1994

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

CIVIL ENGINEERING INDUSTRY:
AMENDMENT OF ORDER

I, Leon Wessels, Minister of Manpower, hereby in terms of section 51A (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, amend the Order for the Civil Engineering Industry, published under Government Notice No. R. 2462 of 19 November 1982, as amended by Government Notices Nos. R. 1258 of 17 June 1983, R. 583 of 30 March 1984, R. 1870 of 24 August 1984, R. 403 of 22 February 1985, R. 1988 of 6 September 1985, R. 381 of 28 February 1986, R. 445 of 6 March 1987, R. 1837 of 28 August 1987, R. 369 of 4 March 1988, R. 1784 of 2 September 1988, R. 555 of 31 March

1989, R. 1863 van 1 September 1989, R. 2069 van 31 Augustus 1990, R. 2121 van 30 Augustus 1991, R. 326 van 31 Januarie 1992, R. 2507 van 4 September 1992, R. 1729 van 10 September 1993 en R. 796 van 22 April 1994 ooreenkomstig die Bylae hiervan en bepaal die datum van publikasie van hierdie kennisgewing as die datum waarop genoemde wysiging bindend word.

L. WESSELS,

Minister van Mannekrag.

BYLAE

1. KLOUSULE 2: WOORDOMSKRYWINGS

Vervang klousule 2.5 deur die volgende:

"2.5 'betaalde vakansiedag' Nuwejaarsdag (of die daaropvolgende Maandag wanneer Nuwejaarsdag op 'n Sondag val), Goeie Vrydag, 27 April 1994, 10 Mei 1994, Hemelvaartdag, Republiekdag, Geloftedag en Kersdag, en kan dit 'n vakansiedag insluit soos deur 'n werkgewer en sy werknemer of werknemers ooreengekom tot 'n maksimum van 4 dae per kalenderjaar."

2. KLOUSULE 6: JAARLIKSE VERLOF

(1) Voeg die volgende nota in na klousule 6.1.1:

"Nota:

Vir 1994:

in die geval van 'n wag, 27 werksdae verlof teen volle betaling waarvan 15 agtereenvolgend geneem moet word en die oorblywende dae kan verleen en geneem word, na gelang van die geval op 'n betaalde vakansiedag soos in klousule 2.5 bedoel".

(2) Voeg die volgende nota in na klousule 6.1.2:

"Nota:

Vir 1994:

in die geval van enige ander werknemer, 22 werksdae teen volle betaling waarvan 10 agtereenvolgend geneem moet word en die oorblywende dae kan verleen en geneem word, na gelang van die geval, op 'n betaalde vakansiedag soos in klousule 2.5 bedoel".

1989, R. 1863 of 1 September 1989, R. 2069 of 31 Augustus 1990, R. 2121 of 30 Augustus 1991, R. 326 of 31 Januarie 1992, R. 2507 of 4 September 1992, R. 1729 of 10 September 1993 and R. 796 of 22 April 1994 in accordance with the Schedule hereto and fix the date of publication of this notice as the date from which the said amendment shall be binding.

L. WESSELS,

Minister of Manpower.

SCHEDULE

1. CLAUSE 2: DEFINITIONS

Substitute the following for clause 2.15:

"2.15 'paid holiday' New Year's Day (or the succeeding Monday whenever New Year's Day falls on a Sunday), Good Friday, 27 April 1994, 10 May 1994, Ascension Day, Republic Day, Day of the Vow and Christmas Day, and may include a holiday agreed between an employer and his employee or employees up to a maximum of 4 days per calendar year."

2. CLAUSE 6: ANNUAL LEAVE

(1) Insert the following note after clause 6.1.1:

"Note:

For 1994:

in the case of a watchman, 27 work-days' leave on full pay of which 15 shall be taken consecutively and the remaining days may be granted and be taken, as the case may be, on a paid holiday, as referred to in clause 2.15".

(2) Insert the following note after clause 6.1.2:

"Note:

For 1994:

in the case of any other employee, 22 work-days' leave on full pay of which 10 shall be taken consecutively and the remaining days may be granted and be taken, as the case may be, on a paid holiday, as referred to in clause 2.15".

INHOUD

No.	Bladsy No.	Koerant No.
GOEWERMENSKENNISGEWINGS		
Mannekrag, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 936	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Motorvervoeronderneming (Goedere): Wysiging van Hoofdooreenkoms	1 15738
R. 937	do.: Siviele Ingenieursnywerheid: Wysiging van Order	3 15738

CONTENTS

No.	Page No.	Gazette No.
GOVERNMENT NOTICES		
Manpower, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 936	Labour Relations Act (28/1956): Motor Transport Undertaking (Goods): Amendment of Main Agreement	1 15738
R. 937	do.: Civil Engineering Industry: Amendment of Order	3 15738